

هؤنراوه

جه عفر حسين پور
(هيدى)

www.gagesh.com

كهريم دانشيار

له بیده‌نگیی نیوه‌شه‌و دا

ئەوشۆ میوانی خەونیکتەم،
له‌و خەونانە‌ی بە‌ره‌به‌یان له‌ بیرت دە‌چنە‌وه‌.
له‌ شه‌وداوه‌تی ژوانه‌کان‌ت دا
هەر ئە‌وشۆ‌که‌ دۆ‌ی ده‌ستی منی!

پێش ئە‌وه‌ی کازیوه‌ بین به‌ سۆ‌مایی چاوه‌کان‌ته‌وه‌ نی،
به‌ نیگایه‌ک ب‌مدوینە‌!
له‌ بیده‌نگیی نیوه‌شه‌و دا
به‌ تریفه‌ی مانگی‌ هه‌زت دامپۆ‌شه‌!
به‌ له‌ره‌ی ده‌نگ‌ت
ب‌ملاوینە‌وه‌!

به‌ر له‌وه‌ی رپی ژوانیکی دیکه‌ بگری
ئاونگی سه‌ر تاسه‌ و هه‌زه‌کان‌ت
به‌ گزینگ ب‌سپیره‌،
با رازی تۆ‌ له‌ هه‌تاو ببیس‌م!

هیدی

10.5.2001

پرد

رپیبه ندان و بهسته له که،
پییم له ههنگاوان ده ترسی
قامکه کانم له گو که وتوون
بهو سه رمایه که سیره بووم.

لهو غه ریستانه
چوار وهرزم زستانه!

* * *

«کریسمهس» پردیکه
له زستانیکه وه بو زستانیکی دی
له ژانیکه وه بو ژانیکی دی.

چ سارد و سپن ئه و خه لکه!
زستانیکیان له دل دایه
تا لییره بین دوایی نایه!
له بهر سه رمای چاوه کانیان رهق هه لاتم،
جیژنه یانه و بو مه مانان
بزهش ناکهن به جیژنانه!
له گو یسوانه ی دلم
چلووره ی په یقه کانیان نه شته رن و شوپ بوونه وه!

سه هو لبه ندانی هه ناویان
تا لییره بین ناتویته وه!

* * *

چاوه پروان بووم «نه ورۆز»
لهو زستانه م بستینی و به به هارم بسیپری،
هه ی داخ ... لییره
نه ورۆزیشمان سوژی جارانی نه ماوه
له هه نده ران ئه ویش پردیکی رووخواه!

هیدی

1.1.1997

ويړانه

گومي خه ونم مه شله قينه!
با لهو مه نداوه دا
شين بو تاسه جوانه مه رگه كانم بگيرم!

هر به داويك رووناكييه وه بهنده
دوا دلويي هيوام،
با به له رهي ده نكت نه تكئ!
به بيده نكيي به ره و سه رچاوه م به ره وه
با پشتي پرستم نه شكئ!

به گوړستاندا مه يه!
شه هيد ه كان وه خه بهر مه هينه!
با نه زانن خوينيان به فيرؤ چووه!
با هر ده "چركه يه ك بيده نكيي" دا
بميننه وه!

به چيا دا مه يه!
با رئي چيا كوير بيته وه!
با كونده كاني وي
به ره و ويړانه يه كي ديت نه بهن!

ريگايه كي نوي بكيشه!
به ره و سه رچاوه م به ره وه!

هيدي
هاويني 1997

تاسه

نامویی له دار و بهردی
ئهم ولاته دهکهه.
نیشتمانم کرابی به جهههنهه
تاسهی دهکهه.

با نامهت بی و
بهرامهی نیشتمانم بو بینی!
با تهلهفون زهنگ لییدا و
به بیستنی زمانی زگماکم
بزیمهوه!
مههیله لهو بههشته بهرینه دا بزاکیم،
دهرکهی جهههنهه میم لییکهوه!

هیدی

زستانی 1996

ژوان

به ريچكه‌ي ده‌نگتدا
ديمه ژواني چاوه‌كانت

ئوه‌ي ده‌نگت نايدركيني
له چاوه‌كانتي ده‌بيسم.

هيدي

پاييزي 1996

تۆزی بانان

هاتین

له باوهشی سه رکه وتندا
پیکه وه ببینه خانی خانان،
بای فیز و ههوا هه لیکرد
زه ینکویری لیککردین.

ئییستا بووینه تۆزی بانان.

هیدی

هاوینی 1995

پرس

بهره و هیچ دهمه وه ...
ژیان دی و
به پیدزه به په نامدا تیده په پری،
هیوام شه که ته و خه و نوو چکه ده بیاته وه .

نه ئاو دهمبا
نه برووسکه دهمسووتینی
نه با دهمبا
نه بارانه دهمخووسینی .
ئوه هاته
یان نه هاتی؟
ئوه شنه ی هه ناسه ی به هاره
یان زریانی کوچیکی دی؟
ئوه گری ئاوری نه ورۆزه
یان جهنگه ی سووتانیکی دی؟
ئوه چیرۆکی هه له و هه تله یه
یان هاواری بیریکی دی؟
ئوه کوردستانه
یان گوڤستانی ئاواتی مردوو؟
ئوه گنجی سهر ته ویلی کورده
یان ریچکه ی دووپاتبوونه وه ی میژوو؟
ئوه چاوساگی ریئاسه
یان زکویری ریگا ونبوو؟
ئوه تاراوگه یه
یان هه وارگه ی هه لیکی له دهست چوو؟
ئوه باوه شی ژیانیکی نوییه
یان نوینی مه رگیکی نووستوو؟

بهره و هیچ دهمه وه ...
ئوه تیشکانه
یان سه رکه وتن؟

هیدی

به هاری 1995

تہوار

ہے لکشیٰ ئے تہواری بہرزہ فر!
با ئاسمانی بہرین ولاتت بی.
ہے لکشیٰ ئے دہریای ئاور و گر!
با گرکانی ئہوین خہ لاتت بی.

کوا لہو ئاقارہ نیرسالارہ ہلڈہ کہی؟
ہے لکشیٰ ئے لہ ہیوا بہرزتر!
لہ سہر ئہستیران ہلڈنیشہ!
تو کوا قہفہس جیتہ؟

ہے لکشیٰ ئے تہواری بہرزہ فر!
نہوی مہبہ!
لہو ہہوارہ
بو پاوکہران
کہوی مہبہ!

ہیدی

17.1.1994

بواری دل

دلّم،
رچه یه کم بو ده شکینئ
که ناویرم خوئی لیدهم،
ریگهی مالیک ده گریته بهر
که ناویرم له ده رکهی دهم،
ئهوینیکم پیده ناسینئ
له رووم هه لّنایه بیدوینم،
له ئاویک ده دا
بواری په رینه وهم نادا.

ده لیئی دلّم
له سینه مدا هه لّناکا!

دلّه!

هییدی بهو لیّم هه لمه بره!
به لهز مه پۆ، سهر هه لمه گره!
مژی غه ربیبی خهسته
به هه ناسهی تو نه بی نارهوئ
لهو هه واره سارد و سره جیم مه هیله!
بمبووره که تووشی نه هاتیم کردی
به داخه وهم که ئامانجت نه هاته دی

به لام گیانه!

دوا هه واری منیش کوردستانه
نه من به بی تو لییره هه لّده کهم
نه تو به بی من لهوئ هه لّده کهی.

هییدی

زستانی 1993

ههتاو

گوئی گیان! پرووگه کهم با چاوی تو بی
کلیلی بهندی دل با ناوی تو بی

له بهر گهرمی ئه وینت با بسووتیم
ههتاوی ژینی من با تاوی تو بی

هیدی

1992

بۆ مەھاباد

شارەكەم، بەندى دلم، ئەى باغى من!
رەورەوى ساوايەتيم، سابلأغى من

دل بە هيوات ليدەدا، لانكى دلى
تۆلە وەرزى يادى من دا سەرچلى

بببە نالەم، من لە سوئبانت گرام
من لە تۆ بووم و لە ياران دابرام

دوورە يارم، دوورە يارم، دوورە يار
راونراو و دەرکراو و دوورە شار

دل مەگۆرە، ليم مەتۆرى، يارى تۆم
رەوگەكەم! كوئستانى دل! ئەى زىدى خۆم!

هيدى

پايبىزى 1991

پيلاو

جووتی پيلاوم كردنه پي
كه‌ند و له‌ند و
قورت و گه‌وه،
هه‌له‌نگوتن،
هه‌ستانه‌وه،
نيشتمان و
بووزانه‌وه‌م پيئاساندن.

كه‌چي ئيستا له هه‌نده‌ران
بو پيم نابن.

هيدي

زستاني 1991

بازی من

پپر گهوه و ههوراز و لیژه بازی من
خه مگر و پپر ژان و برکه رازی من

دابراوی زییدی بندهست و لهتم
تین و تاسه و بانگی مانه گازی من

هییدی
1990

تینوویه تیم به ماچ ده شکئی

کۆچه و ئه و کۆچه شم به بی تو کرد
شه و داو هته و شاییم به بی دو کرد

تینووم، تینوویه تیم به ماچ ده شکئی
غهرییم، ته نیاییم دهسته مو کرد

ناتگه می، سه ریکم لی هه لینه
چاوه پروانیی چاوانمی کهم سو کرد

شینه دووریی کهس و یار و وهتهن
کوا فرمیسک، شینیشم به رو رو کرد

با بهسته ی ژیان گهرووی ویشکم ته پر کا
گویننه ژیان، ئه ویشم بی گو کرد.

هیدی

1989

ههوارى خالى

(شينى هيمن)

ئەى هەتاوى بزپكاوى ئەو ههواره!
ئەى خيىلكەى بەرەو ژوورى ئەو بەهاره!
ئەورۆ ئاسۆ چاوه كانبيەك بوو مەيى.
ئەورۆ دەريا چاو لە رىي رووباريك بوو هەر نەگەيى.
ئەورۆ ژوانگەى دلسووتاو
سارد و كپه،
نە ترپەى پييان
نە خورپەى دلان،
نابيسرئ سرتە و چپه.

بەهارىكى ويشكەسال،
بە هەنيسكان
ئەسريني خەم
بۆ ههوارى «شيلاناوئ»
دەكاتە تەم.
«تاقەدار»ى سوپراوچيژ
پەلكى بەهاری وەرى
كوچى گراويى نەدى:
«تاقەدارى كزى پيرى عەودال»
دیمەنى «هيمن»ى هيئامە خەيال
وەكوو ئەو تاك و تەريك لەم ليژا
غەيرى سوپراوى گراو نەيچيژا». (1)

پەرى ئازادى لە كوئى؟!
هەلۆەدا "هيمن"ەكەى دەربەدەرت
تا دەمى ئاويلكەدان،
گەلئى جار بۆ كورپى گەل ناردىيە سەرت.
ئەى سواره «هيمن»ەكەى ئەو بواره!
گەلئى تاوان
گەلئى تانە
گەلئى بوختان،
بوونە مژ و
بوونە تەمى ئەو ريگايە.

تو سوارِ يکي شاره‌زا بووی
ته‌م‌په‌وین بووی
تۆ‌هه‌تاو بووی و ئاوا بووی.
تۆ‌هه‌تاوی و به‌یان‌بیان
گزی‌نگت له به‌ژنی که‌ژان ده‌هالی‌نی و
هه‌لدی‌یه‌وه،
تۆ‌کۆچ‌ناکه‌ی
هه‌ر دی‌یه‌وه.

په‌ری خان و مانی شی‌عر!
ئهی به‌هه‌وای ئه‌و کوی‌ستانه‌ پراهاتوو،
ئهی به‌به‌فر و باران و کرپۆه‌ دا هاتوو!
ده‌سگیرانی «هیمن» ت
بارگه‌ی بۆ‌هه‌واریکی نامۆ‌تی‌کنا ...
ئیی‌ستاش خوینی له‌ ده‌ماره‌کانی تۆ‌ دا
هه‌ر له‌ گه‌ر دا.
ئه‌تۆش نه‌م‌ری و چاو لی‌کنانی
ئه‌تۆ‌داریکی ریشاژۆی و
قه‌ت پیر نابی و
له‌و خاکه‌ بارگه‌ت تی‌کنانی.

ئه‌رئ شوانه‌!
هانئ شمشال و
ئه‌وشۆ‌شینی ئه‌و شه‌وه‌ برینداره‌ و
شینی شاعیرئ دل به‌ سو بگیره‌،
له‌ گوین مالاوایی و
ژانی ئاواره‌یی دا
به‌ گه‌رمه‌ سۆزئ تی‌توو‌رپینه‌،
به‌ چریکه‌ی لاوکئ
په‌چه‌ی ئه‌و شه‌وه‌زه‌نگه‌ دادرپینه‌.

ئه‌وشۆ‌که
هه‌سته و ئۆقره‌ ناگرئ ...
ئه‌وشۆ‌ دلّه و
به‌رگه‌ی ئه‌و ژان و برکه‌ ناگرئ ...
ئه‌وشۆ‌که ئه‌ستیره‌ و مانگ
له‌و شه‌وه‌ سپه‌ راساون،
ئه‌وشۆ‌که بزه‌ و شادی
دوو سازی ژئ پساون.

ئاي «ئايشى خان»! (2)
ئايستا چاوه كانى كوردستان
وهك چاوانى توته پرن،
ئايستا كهژ و نواله
تهلان و بهندهن
سويسن و بهيبوون و گولاله
دهسته و نه زنو چاوه پروانى
زهرده په پرن.

ئاخ ... «ئايشى خان»!
ئوشوكه «هيمن» نايه ته ژوان
نايه ته ژوان!

ئايستا كه ههوار مه كووى خه مه
ئايستا كه كوينا تاران ته مه.

ئاي شهنگه بيبرى ئه وه ههواره!
ههوار كه «فاته ره شى» (3)
با بي و به سووزى دهنگى گهرمى
لهو شينگايه خه مان دابه شى:
«هه مى مه كه، رو له مه كه، بابانو پيرانم مه كه،
خه لكى به تالانى ده چووه، مه ره، به رانه، به خته يه، شه كه،
ئهمنى مل به كو پين به تالانم ده چووه، گهر دنى زهر د و
به ژنى باريك و پرووى به خال و دوو چاوى ده به له كه» (4)

ئايستا كه ههوار مه كووى خه مه
ئايستا كه كوينا تاران ته مه.

هيدي

به هارى 1986

-
1. به شيكه له شيعريكى فاتحي شيخولئيسلامى (چاوه)، به نيوى «بو مه هاباد»، كه سالى 1345 (1966) نووسيوويه.
 2. ژنى ماموستا هيمن.
 3. «فاته ره شى لاجينى» ئافره تيكى دهنگخوش بووه كه به دهنگى پر سووزى له شينگايان شينى گيپراوه.
 4. له فولكلور وهرگيپراوه.